

# TRINITY EPISCOPAL CHURCH

A PLACE OF WELCOME, HOPE & HEALING

LESSONS & CAROLS

JANUARY 4, 2025

THE SECOND SUNDAY AFTER CHRISTMAS

10:00 AM



120 Sigourney Street, Hartford, Connecticut 06105-2796  
860.527.8133 [www.trinityhartford.org](http://www.trinityhartford.org)

**Good Morning**  
**Whether this is your first time at Trinity, your first time in a long time, or if you're here every Sunday, we are delighted that you are worshipping with us this morning.**

**WELCOME**

If you are new to Trinity, we hope you will introduce yourself and sign one of the guest books at either entrance to the Church. Restrooms are in two places. Exit through the rear doors of the Sanctuary and go to your right. The white doors on your left are the restrooms. Restrooms can also be found if you exit the door at the front right of the Sanctuary and go down the hall toward the exit to the parking lot. The restrooms are on your right once you pass the fireplace.

**ABOUT OUR WORSHIP**

Most of the worship service is printed in this leaflet. Music that is not printed in the leaflet can be found in *The Hymnal 1982* (the red book on the shelf under the chair in front of you) or *Lift Every Voice and Sing II* (the red, black, and green book found on a cart at each entrance). We stand, if able, for the hymns and stand or kneel, according to one's tradition, for prayer.

**NAMETAGS**

We are delighted to welcome you at Trinity. To make it easier for us to get to know each other, we ask everyone to wear a nametag. If you do not have a reusable nametag, please use the stickers and markers available at each entrance. If you would like to have a reusable nametag made for you, please print your name on the clipboard next to the trays of reusable nametags. We will make every effort to have your nametag ready for you on the following Sunday.

**KIDS IN CHURCH**

If you need to step out of the service with your infant or toddler and are in search of a quiet space to spend a few moments, the parent room (at the end of the North Narthex past the door to the Memorial Garden) is open during the service. There is no childcare attendant, so all children must be accompanied by their parent/guardian.

**INTERCESSORY PRAYER**

Private intercessory prayer is available with members of our Intercessory Prayer Team in the side aisle while Communion is being distributed at the service. Additionally, there are Prayer Jars at each entrance to the Sanctuary where you can share prayer requests that will be prayed over for the next month.

**HEARING ASSISTANCE**

Our church offers assistive listening devices for individuals with hearing difficulties. These devices allow them to receive amplified sound directly through their compatible hearing aids. If you need assistance using an assistive listening device, please see a church usher.

PRELUDE

Festivity on "Here We Come A-Caroling"  
Traditional English Carol, arr. Douglas E. Wagner (b.1952)

PROCESSIONAL HYMN

Angels from the Realms of Glory

1982 Hymnal #93

**A BIDDING PRAYER**

Beloved in Christ, in this Christmastide, let it be our care and delight to hear again the message of the Angels, and in heart and mind to go even unto Bethlehem, and see this thing which is come to pass, and the Babe lying in a manger.

Let us read and mark in Holy Scripture the tale of the loving purposes of God from the first days of our disobedience unto the glorious Redemption brought us by this holy Child; and let us make this place glad with our carols of praise.

But first, let us pray for the needs of his whole world; for peace and goodwill over all the earth; for the mission and unity of the Church for which he died, and especially for his Church in this country and within this city.

And because this of all things would rejoice his heart, let us at this time remember in his name the poor and the helpless, the hungry and the oppressed; the sick and those who mourn; the lonely and the unloved; the aged and the little children; and all those who know not the Lord Jesus, or who love him not, or who by sin have grieved his heart of love.

Lastly, let us remember before God his pure and lowly Mother, and all those who rejoice with us, but upon another shore and in a greater light, that multitude which no one can number, whose hope was in the Word made flesh, and with whom, in this Lord Jesus, we for evermore are one.

These prayers and praises let us humbly offer up to the throne of heaven, in the words which Christ himself hath taught us:

*Presider and People*

Our Father, who art in heaven,  
hallowed be thy Name,  
thy kingdom come,  
thy will be done,  
on earth as it is in heaven.

Give us this day our daily bread.

And forgive us our trespasses,  
as we forgive those  
who trespass against us.

And lead us not into temptation,  
but deliver us from evil.

For thine is the kingdom,  
and the power, and the glory,  
for ever and ever. Amen.

*Presider:* The Almighty God bless us with his grace; Christ give us the joys of everlasting life; and unto the fellowship of the citizens above may the King of Angels bring us all. **Amen.**

## **LESSON 1: THE SERPENT TEMPTS ADAM AND EVE**

**GENESIS 3:1-23**

Now the serpent was more crafty than any of the wild animals the LORD God had made. He said to the woman, "Did God really say, 'You must not eat from any tree in the garden'?"

The woman said to the serpent, "We may eat fruit from the trees in the garden, <sup>3</sup>but God did say, 'You must not eat fruit from the tree that is in the middle of the garden, and you must not touch it, or you will die.'"

"You will not certainly die," the serpent said to the woman. "For God knows that when you eat from it your eyes will be opened, and you will be like God, knowing good and evil."

When the woman saw that the fruit of the tree was good for food and pleasing to the eye, and also desirable for gaining wisdom, she took some and ate it. She also gave some to her husband, who was with her, and he ate it. Then the eyes of both of them were opened, and they realized they were naked; so they sewed fig leaves together and made coverings for themselves.

Then the man and his wife heard the sound of the LORD God as he was walking in the garden in the cool of the day, and they hid from the LORD God among the trees of the garden. But the LORD God called to the man, "Where are you?"

He answered, "I heard you in the garden, and I was afraid because I was naked; so I hid."

And he said, "Who told you that you were naked? Have you eaten from the tree that I commanded you not to eat from?"

The man said, "The woman you put here with me—she gave me some fruit from the tree, and I ate it."

Then the LORD God said to the woman, "What is this you have done?"

The woman said, "The serpent deceived me, and I ate."

So the LORD God said to the serpent, "Because you have done this,

"Cursed are you above all livestock  
and all wild animals!

You will crawl on your belly  
and you will eat dust  
all the days of your life.

And I will put enmity  
between you and the woman,  
and between your offspring and hers;

he will crush your head,  
and you will strike his heel."

To the woman he said,

"I will make your pains in childbearing very severe;  
with painful labor you will give birth to children.

Your desire will be for your husband,  
and he will rule over you."

To Adam he said, "Because you listened to your wife and ate fruit from the tree about which I commanded you, 'You must not eat from it,'

"Cursed is the ground because of you;  
through painful toil you will eat food from it  
all the days of your life.

It will produce thorns and thistles for you,  
and you will eat the plants of the field.

By the sweat of your brow  
you will eat your food  
until you return to the ground,  
since from it you were taken;  
for dust you are  
and to dust you will return."

Adam named his wife Eve, because she would become the mother of all the living.

The LORD God made garments of skin for Adam and his wife and clothed them. And the LORD God said, "The man has now become like one of us, knowing good and evil. He must not be allowed to reach out his hand and take also from the tree of life and eat, and live forever."

So the LORD God banished him from the Garden of Eden to work the ground from which he had been taken. After he drove the man out, he placed on the east side of the Garden of Eden cherubim and a flaming sword flashing back and forth to guard the way to the tree of life.

**O Come, O Come, Emmanuel**

**1982 Hymnal #56**  
**Verses 1,4,5,8**

## **LESSON 2: ISAIAH FORETELLS THE COMING OF CHRIST**

**ISAIAH 7:10-15**

Again the LORD spoke to Ahaz, "Ask the LORD your God for a sign, whether in the deepest depths or in the highest heights."

But Ahaz said, "I will not ask; I will not put the LORD to the test."

Then Isaiah said, "Hear now, you house of David! Is it not enough to try the patience of humans? Will you try the patience of my God also? Therefore the Lord himself will give you a sign: The virgin will conceive and give birth to a son, and will call him Immanuel. He will be eating curds and honey when he knows enough to reject the wrong and choose the right."

**Lo, how a Rose e'er blooming**

**1982 Hymnal #81**

### LESSON 3: MARY VISITS ELIZABETH

LUKE 1:26-58

In the sixth month of Elizabeth's pregnancy, God sent the angel Gabriel to Nazareth, a town in Galilee, to a virgin pledged to be married to a man named Joseph, a descendant of David. The virgin's name was Mary. The angel went to her and said, "Greetings, you who are highly favored! The Lord is with you."

Mary was greatly troubled at his words and wondered what kind of greeting this might be. But the angel said to her, "Do not be afraid, Mary; you have found favor with God. You will conceive and give birth to a son, and you are to call him Jesus. He will be great and will be called the Son of the Most High. The Lord God will give him the throne of his father David, and he will reign over Jacob's descendants forever; his kingdom will never end."

"How will this be," Mary asked the angel, "since I am a virgin?"

The angel answered, "The Holy Spirit will come on you, and the power of the Most High will overshadow you. So the holy one to be born will be called the Son of God. Even Elizabeth your relative is going to have a child in her old age, and she who was said to be unable to conceive is in her sixth month. For no word from God will ever fail."

"I am the Lord's servant," Mary answered. "May your word to me be fulfilled." Then the angel left her.

At that time Mary got ready and hurried to a town in the hill country of Judea, where she entered Zechariah's home and greeted Elizabeth. When Elizabeth heard Mary's greeting, the baby leaped in her womb, and Elizabeth was filled with the Holy Spirit. In a loud voice she exclaimed: "Blessed are you among women, and blessed is the child you will bear! But why am I so favored, that the mother of my Lord should come to me? As soon as the sound of your greeting reached my ears, the baby in my womb leaped for joy. Blessed is she who has believed that the Lord would fulfill his promises to her!"

And Mary said:

"My soul glorifies the Lord

and my spirit rejoices in God my Savior,  
for he has been mindful

of the humble state of his servant.

From now on all generations will call me blessed,  
for the Mighty One has done great things for me—  
holy is his name.

His mercy extends to those who fear him,  
from generation to generation.

He has performed mighty deeds with his arm;  
he has scattered those who are proud in their inmost thoughts.

He has brought down rulers from their thrones  
but has lifted up the humble.

He has filled the hungry with good things  
but has sent the rich away empty.

He has helped his servant Israel,  
remembering to be merciful

to Abraham and his descendants forever,  
just as he promised our ancestors."

Mary stayed with Elizabeth for about three months and then returned home.

When it was time for Elizabeth to have her baby, she gave birth to a son. Her neighbors and relatives heard that the Lord had shown her great mercy, and they shared her joy.

**The Angel Gabriel from Heaven Came**

**1982 Hymnal #265**

**LESSON 4: THE BIRTH OF JESUS**

**LUKE 2:1-20**

In those days Caesar Augustus issued a decree that a census should be taken of the entire Roman world. (This was the first census that took place while Quirinius was governor of Syria.) And everyone went to their own town to register.

So Joseph also went up from the town of Nazareth in Galilee to Judea, to Bethlehem, the town of David, because he belonged to the house and line of David. He went there to register with Mary, who was pledged to be married to him and was expecting a child. While they were there, the time came for the baby to be born, and she gave birth to her firstborn, a son. She wrapped him in cloths and placed him in a manger, because there was no guest room available for them.

And there were shepherds living out in the fields nearby, keeping watch over their flocks at night. An angel of the Lord appeared to them, and the glory of the Lord shone around them, and they were terrified. But the angel said to them, "Do not be afraid. I bring you good news that will cause great joy for all the people.

Today in the town of David a Savior has been born to you; he is the Messiah, the Lord. This will be a sign to you: You will find a baby wrapped in cloths and lying in a manger."

Suddenly a great company of the heavenly host appeared with the angel, praising God and saying, "Glory to God in the highest heaven,  
and on earth peace to those on whom his favor rests."

When the angels had left them and gone into heaven, the shepherds said to one another, "Let's go to Bethlehem and see this thing that has happened, which the Lord has told us about."

So they hurried off and found Mary and Joseph, and the baby, who was lying in the manger. When they had seen him, they spread the word concerning what had been told them about this child, and all who heard it were amazed at what the shepherds said to them. But Mary treasured up all these things and pondered them in her heart. The shepherds returned, glorifying and praising God for all the things they had heard and seen, which were just as they had been told.

**Once in Royal David's City**

**1982 Hymnal #102**

*Verse 1 (solo: by Faith Wada, soprano); Verses 2 & 5 (Congregation)*

## LESSON 5: JESUS PRESENTED IN THE TEMPLE

LUKE 2:21-36

On the eighth day, when it was time to circumcise the child, he was named Jesus, the name the angel had given him before he was conceived.

When the time came for the purification rites required by the Law of Moses, Joseph and Mary took him to Jerusalem to present him to the Lord (as it is written in the Law of the Lord, "Every firstborn male is to be consecrated to the Lord", and to offer a sacrifice in keeping with what is said in the Law of the Lord: "a pair of doves or two young pigeons.")

Now there was a man in Jerusalem called Simeon, who was righteous and devout. He was waiting for the consolation of Israel, and the Holy Spirit was on him. It had been revealed to him by the Holy Spirit that he would not die before he had seen the Lord's Messiah.

Moved by the Spirit, he went into the temple courts. When the parents brought in the child Jesus to do for him what the custom of the Law required, Simeon took him in his arms and praised God, saying:

"Sovereign Lord, as you have promised,  
you may now dismiss your servant in peace.

For my eyes have seen your salvation,  
which you have prepared in the sight of all nations:  
a light for revelation to the Gentiles,  
and the glory of your people Israel."

The child's father and mother marveled at what was said about him. Then Simeon blessed them and said to Mary, his mother: "This child is destined to cause the falling and rising of many in Israel, and to be a sign that will be spoken against, so that the thoughts of many hearts will be revealed. And a sword will pierce your own soul too."

There was also a prophet, Anna, the daughter of Penuel, of the tribe of Asher. She was very old; she had lived with her husband seven years after her marriage,

Hush, My Babe, Lie Still and Slumber

Traditional Kentucky Folk Tune

*The Rev. George Chien, baritone*

## LESSON 6: THE BOY JESUS AT THE TEMPLE

LUKE 2:41-52

Every year Jesus' parents went to Jerusalem for the Festival of the Passover. When he was twelve years old, they went up to the festival, according to the custom. After the festival was over, while his parents were returning home, the boy Jesus stayed behind in Jerusalem, but they were unaware of it. Thinking he was in their company, they traveled on for a day. Then they began looking for him among their relatives and friends. When they did not find him, they went back to Jerusalem to look for him. After three days they found him in the temple courts, sitting among the teachers, listening to them and asking them questions. Everyone who heard him was amazed at his understanding and his answers. When his parents saw him, they were astonished. His mother said to him, "Son, why have you treated us like this? Your father and I have been anxiously searching for you."

"Why were you searching for me?" he asked. "Didn't you know I had to be in my Father's house?" But they did not understand what he was saying to them.

Then he went down to Nazareth with them and was obedient to them. But his mother treasured all these things in her heart. And Jesus grew in wisdom and stature, and in favor with God and man.

**What Child is This?**

**Traditional English Carol**

*Nonna Khoudyakova, soprano*

**LESSON 7: THE ESCAPE TO EGYPT AND RETURN TO NAZARETH**

**MATTHEW 2:13-15, 19-23**

And having been warned in a dream not to go back to Herod, they returned to their country by another route.

When they had gone, an angel of the Lord appeared to Joseph in a dream. "Get up," he said, "take the child and his mother and escape to Egypt. Stay there until I tell you, for Herod is going to search for the child to kill him."

So he got up, took the child and his mother during the night and left for Egypt, where he stayed until the death of Herod. And so was fulfilled what the Lord had said through the prophet: "Out of Egypt I called my son."

After Herod died, an angel of the Lord appeared in a dream to Joseph in Egypt and said, "Get up, take the child and his mother and go to the land of Israel, for those who were trying to take the child's life are dead."

So he got up, took the child and his mother and went to the land of Israel. But when he heard that Archelaus was reigning in Judea in place of his father Herod, he was afraid to go there. Having been warned in a dream, he withdrew to the district of Galilee, and he went and lived in a town called Nazareth. So was fulfilled what was said through the prophets, that he would be called a Nazarene.

**Tu Scendi Dalle Stelle**

**St. Alphonsus Liguori (1696 -1787)**

*Dr. Ryan Burns, tenor*

## LESSON 8: GOD'S SON IS SUPERIOR TO THE ANGELS

HEBREWS 1:1-12

In the past God spoke to our ancestors through the prophets at many times and in various ways, but in these last days he has spoken to us by his Son, whom he appointed heir of all things, and through whom also he made the universe. The Son is the radiance of God's glory and the exact representation of his being, sustaining all things by his powerful word.

After he had provided purification for sins, he sat down at the right hand of the Majesty in heaven. So he became as much superior to the angels as the name he has inherited is superior to theirs.

For to which of the angels did God ever say,

"You are my Son;

today I have become your Father"?

Or again,

"I will be his Father,

and he will be my Son"?

And again, when God brings his firstborn into the world, he says,

"Let all God's angels worship him."

In speaking of the angels he says,

"He makes his angels spirits,

and his servants flames of fire."

But about the Son he says,

"Your throne, O God, will last for ever and ever;

a scepter of justice will be the scepter of your kingdom.

You have loved righteousness and hated wickedness;

therefore God, your God, has set you above your companions

by anointing you with the oil of joy."<sup>[e]</sup>

He also says,

"In the beginning, Lord, you laid the foundations of the earth,

and the heavens are the work of your hands.

They will perish, but you remain;

they will all wear out like a garment.

You will roll them up like a robe;

like a garment they will be changed.

But you remain the same,

and your years will never end."

**Away in the Manager**

Traditional Carol, arr. Heather Sorenson (b.1970)

*Sofia Centola, soprano*

## LESSON 9: THE WORD BECAME FLESH

JOHN 1:1-18

In the beginning was the Word, and the Word was with God, and the Word was God. He was with God in the beginning. Through him all things were made; without him nothing was made that has been made. In him was life, and that life was the light of all mankind. The light shines in the darkness, and the darkness has not overcome it.

There was a man sent from God whose name was John. He came as a witness to testify concerning that light, so that through him all might believe. He himself was not the light; he came only as a witness to the light.

The true light that gives light to everyone was coming into the world. He was in the world, and though the world was made through him, the world did not recognize him. He came to that which was his own, but his own did not receive him. Yet to all who did receive him, to those who believed in his name, he gave the right to become children of God— children born not of natural descent, nor of human decision or a husband's will, but born of God.

The Word became flesh and made his dwelling among us. We have seen his glory, the glory of the one and only Son, who came from the Father, full of grace and truth.

(John testified concerning him. He cried out, saying, "This is the one I spoke about when I said, 'He who comes after me has surpassed me because he was before me.'") Out of his fullness we have all received grace in place of grace already given. For the law was given through Moses; grace and truth came through Jesus Christ. No one has ever seen God, but the one and only Son, who is himself God and is in closest relationship with the Father, has made him known.

Of the Father's Love Begotten

1982 Hymnal #82

### THE PEACE

Celebrant The peace of the Lord be always with you.

*People* And also with you.

*The People greet one another in the name of the Lord.*

### WELCOME

## OFFERTORY HYMN

Still, Still, Still

Rory Cooney (b.1952)

Still, still, still, the midnight desert's chill.  
Now piercing the night, a child's hungry crying  
rings like a gospel: old ways are dying.  
Still, still, still, the night is with us still.

Still, still, still, the darkness gathers still.  
The song of the angels brings happy respite;  
dreams counsel flight from rage of the despot.  
Still, still, still, how the mighty fear the light.

Still, still, still, the inns are very full.  
In hunger and war 'mid fear overwhelming,  
still, with your word assuring, calming,  
still, still, be with your children still.  
Great God, be with us still.

Celebrant All things come of thee, O Lord.  
People And of thine own have we given thee.

## THE HOLY COMMUNION

### THE GREAT THANKSGIVING: EUCHARISTIC PRAYER A

BCP P. 361

*Please stand or adopt another posture of prayer.*

Celebrant The Lord be with you.  
People And also with you.

Celebrant Lift up your hearts.  
People We lift them to the Lord.

Celebrant Let us give thanks to the Lord our God.  
People It is right to give God thanks and praise.

It is right, and a good and joyful thing, always and everywhere to give thanks to you, Father Almighty, Creator of heaven and earth.

Because you gave Jesus Christ, your only Son, to be born for us; who, by the mighty power of the Holy Spirit, was made perfect Man of the flesh of the Virgin Mary his mother; so that we might be delivered from the bondage of sin, and receive power to become your children,

Therefore we praise you, joining our voices with Angels and Archangels and with all the company of heaven, who for ever sing this hymn to proclaim the glory of your Name:

SANCTUS

1982 Hymnal #S-130

Ho - ly, ho - ly, ho - ly Lord, God of power and

might, Ho - ly, ho - ly, ho - ly Lord,

God of power and might, hea - ven and earth are

full, full of your glo - ry. Ho -

san - na in the high - est. Ho - san - na

in the high - est. Bless - ed is he who comes

in the name of the Lord. Ho - san - na

in the high - est. Ho - san - na in the high - est.

Music: From *Deutsche Messe*, Franz Peter Schubert (1797-1828); arr. Richard Proulx (b. 1937). Copyright © 1985 GIA Publications, Inc.

*Stand or kneel.*

Holy and gracious Father: In your infinite love you made us for yourself, and, when we had fallen into sin and become subject to evil and death, you, in your mercy, sent Jesus Christ, your only and eternal Son, to share our human nature, to live and die as one of us, to reconcile us to you, the God and Father of all. He stretched out his arms upon the cross, and offered himself, in obedience to your will, a perfect sacrifice for the whole world.

On the night he was handed over to suffering and death, our Lord Jesus Christ took bread; and when he had given thanks to you, he broke it, and gave it to his disciples, and said, "Take, eat: This is my Body, which is given for you. Do this for the remembrance of me."

After supper he took the cup of wine; and when he had given thanks, he gave it to them, and said, "Drink this, all of you: This is my Blood of the new Covenant, which is shed for you and for many for the forgiveness of sins. Whenever you drink it, do this for the remembrance of me."

Therefore we proclaim the mystery of faith:

**Christ has died.**

**Christ is risen.**

**Christ will come again.**

We celebrate the memorial of our redemption, O Father, in this sacrifice of praise and thanksgiving. Recalling his death resurrection, and ascension, we offer you these gifts.

Sanctify them by your Holy Spirit to be for your people the Body and Blood of your Son, the holy food and drink of new and unending life in him. Sanctify us also that we may faithfully receive this holy Sacrament, and serve you in unity, constancy, and peace; and at the last day bring us with all your saints into the joy of your eternal kingdom.

All this we ask through your Son Jesus Christ: By him, and with him, and in him, in the unity of the Holy Spirit all honor and glory is yours, Almighty Father, now and for ever. **Amen.**

### **The Lord's Prayer**

Celebrant We now pray in the language of our hearts, as our Savior Christ has taught us,

Our Father in heaven,  
hallowed be your Name,  
your kingdom come,  
your will be done,  
on earth as in heaven.  
Give us today our daily bread.  
Forgive us our sins  
as we forgive those  
who sin against us.  
Save us from the time of trial,  
and deliver us from evil.  
For the kingdom, the power,  
and the glory are yours,  
now and for ever. Amen.

Our Father, who art in heaven,  
hallowed be thy Name,  
thy kingdom come,  
thy will be done,  
on earth as it is in heaven.  
Give us this day our daily bread.  
And forgive us our trespasses,  
as we forgive those  
who trespass against us.  
And lead us not into temptation,  
but deliver us from evil.  
For thine is the kingdom,  
and the power, and the glory,  
for ever and ever. Amen.

### **THE BREAKING OF THE BREAD**

*The Celebrant breaks the consecrated Bread. A period of silence is kept.*



Je - sus, Lamb of God: have mer - cy on us.



Je - sus, bear - er of our sins: have mer - cy on us.



Je - sus, re - deem - er, re - deem - er of the world:



give us your peace, give us your peace.

Music: From *Deutsche Messe*; Franz Peter Schubert (1797-1828); arr. Richard Proulx (b. 1937). Copyright © 1985 GIA Publications, Inc.

Celebrant The Gifts of God for the People of God.

*All are invited to stand or kneel at the altar rail. If you would like to have a blessing instead of receiving Communion, please cross your arms over your chest. Gluten-free wafers and grape juice are available on request. Please remember that if you do not wish to receive wine, receiving only Bread imparts the full benefit of the Sacrament. If you are unable to come to the front, please let an usher know and the Sacrament will be brought to you.*

*Please be seated.*

**COMMUNION ANTHEM**

Ave Maria

César Franck (1822-1890)

Ave Maria, gratia plena, Dominus tecum.  
 Benedicta tu in mulieribus, et benedictus fructus ventris tui, Jesus.  
 Sancta Maria, Mater Dei, ora pro nobis peccatoribus,  
 nunc et in hora mortis nostrae. Amen.

Hail Mary, full of grace, the Lord is with you.  
 Blessed are you among women, and blessed is the fruit of your womb, Jesus.  
 Holy Mary, Mother of God, pray for us sinners,  
 now and at the hour of our death. Amen.

**POST COMMUNION PRAYER****BCP P. 366**

Let us pray.

Almighty and everliving God, we thank you for feeding us with the spiritual food of the most precious Body and Blood of your Son our Savior Jesus Christ; and for assuring us in these holy mysteries that we are living members of the Body of your Son, and heirs of your eternal kingdom. And now, Father, send us out to do the work you have given us to do, to love and serve you as faithful witnesses of Christ our Lord. To him, to you, and to the Holy Spirit, be honor and glory, now and for ever. Amen.

**THE BLESSING**

Celebrant May Almighty God, who sent the Christ to assume our nature, bless you in this holy season, scatter the darkness of sin, and brighten your heart with the light of his holiness. **Amen.**

May God, who sent angels to proclaim the glad news of the Savior's birth, fill you with joy, and make you heralds of the Gospel. **Amen.**

May God, who in the Word made flesh joined heaven to earth and earth to heaven, give you peace and favor. **Amen.**

And the blessing of God Almighty, the Father, the Son, and the Holy Spirit, be upon you and remain with you for ever. **Amen.**

**RECESSIONAL HYMN**

Go Tell it on the Mountain

1982 Hymnal #99

**THE DISMISSAL**

Celebrant Let us bless the Lord.  
 People Thanks be to God.

**POSTLUDE**

Sussex Carol - Traditional English Carol, arr. Mark Hayes  
*Dr. Ryan Burns, tenor*

**\*\*All Lessons today are from the Holy Bible, New International Version®, NIV® Copyright ©1973, 1978, 1984, 2011 by Biblica, Inc.®\*\***



## **Please Welcome The Rev. Dr. Marta S. Rivera Monclova**

The Rev. Dr. Marta S. Rivera Monclova (Mother Marta, or just Marta) grew up in Brooklyn, NY. She earned both an M.A. and a Ph.D. in English from Tufts University prior to entering ordained ministry. She also holds an M.Div. from Berkeley Divinity School at Yale. She currently serves as curate at Trinity's daughter, Grace Church, Hartford, and as chaplain to Armsmear, the Elizabeth Colt house. Mother Marta deeply believes in the power and importance of community in the Christian life. That belief led her to found Haven Religious; an Intentional Episcopal Community based a short walk from Trinity Church in Frog Hollow.

+ ASSISTING AT WORSHIP +

**Celebrant:** The Rev. Dr. Marta S. Rivera Monclova

**Director of Music:** Markus Centola

**Lay Readers:** Walton Brown-Foster, Alan Rice, Cecelia Timothy, George Chien, Amy Arlin, Kate Smith, Cathy Rowe, Everett Post, Anne Green

**Intercessory Prayer Team:** Jon Reik

**Ushers:** Neill Derick, William A. Kofalk, Sonia Watson, Marc Wiest, Dianne Bowens-Waller

**Virtual Vergers:** Mark MacGougan, Casey Rousseau, Elizabeth Rousseau, Jake Troiano

**Altar Guild:** Marcus Clark, Kitty Peterson, Mary Register, Cathy Rowe, Cecelia Timothy

**Flower Guild:** George Chien

*The words of the service are taken from The Book of Common Prayer.*

*Scripture quotations are from the New Revised Standard Version of the Bible © 1989 by the Division of Christian Education of the National Council of the Churches of Christ in the United States of America. Used by permission. All rights reserved. Hymns and service music are all from The Hymnal 1982, © 1985 and LEVAS II The Church Pension Fund. Used by permission of Church Publishing, Inc., New York, NY. All rights reserved. Used by permission of One License.net #A-712490.*

**Cover Art:** We are grateful to The Rev. George Chien (UMC, MCC) for creating the artwork on the cover.

## LET US PRAY

**In our Parish Cycle of Prayer** we pray for David Barrett, Carmen Belgrave, Suzanne Blacaflo & Boo Morton.

**In our Diocesan Cycle of Prayer** we pray for Trinity, Brooklyn; St. Peter's, Cheshire; Holy Advent, Clinton; All immigrants, refugees & the ministries that serve him.

**In the Anglican Cycle of Prayer** we pray for. The Church of the Province of Central Africa.

### We pray for:

Austin Mogor

Markus Centola & Family

Mike Amanek

Edith Navarro

Suliman Foster

Jasmine Drake

Louisa Cummings

Clane Nickols

Irina Mamata & Family

Charles Lewis

Bowens Family

Cathy Rowe and Family

of Daniel Negrelli esp. Karen &

Keira

Francis Sken

George Beach

Cheryl

Lennox

The Lugo and Torres Families

Daryl Todd

The Wentgertzman Family

The Swiatek Family

Bp. Michael Curry

Saydie Eggleston

Viola Cleo Bradshaw

Faye, Elizabeth and

Hannah Aliene & their children

## **ADULT CHRISTIAN FORMATION**

**JANUARY 4, 2026**

### **Adult Forum - Trinity's Refugee Ministry -An Update**

Trinity's ministry to refugees and immigrants is evolving on a daily basis as our government's policies and actions become more and more troubling. Although we are not able at this time to bring more people into the country, the coalition of churches of which we are a vital part continues to provide support to refugees and immigrants.

This morning, the ACF forum will provide an update on how we are participating in this ministry. The Rt. Rev. Drew Smith will be joined by one of our partners in this work. In addition to telling us what is happening now, they will let us know what more needs to be done and how we can participate, both as a parish and as individuals who take seriously the biblical command to welcome the stranger in our midst.

Please plan to join us in the Library after the 10 o'clock service for this important forum.

### **2026 Offering Envelopes**

Boxes of 2026 Offering Envelopes requested in our Stewardship Campaign have been received and will be on the side table in Goodwin Hall for pickup beginning Sunday, January 4. If you had not requested a box, but would like to have one for your weekly offerings, we have some extras. Please put your name on the sheet next to the assigned boxes, or contact Mary Rojas in the parish office at 860-527-8133 x 204.

### **2026 Stewardship Campaign Continues**

Though we had an ingathering of pledge cards on November 9, please know that Trinity's annual stewardship campaign continues. Everyone is invited and encouraged to make a pledge of financial support to help anchor the future of our parish.

We would like to have as many pledges as possible as soon as possible, so that the Vestry can look ahead to Trinity's financial commitments for 2026. If you do not have a pledge card and would like one, there are pledge packets on the tables next to the Sunday bulletins, or you may contact the church office to be sent one - 860-527-8133 x 204. You may return the pledge cards in the offering plates or mail them to the office.

You may also make your pledge directly on our **website**: [www.trinityhartford.org/giving/](http://www.trinityhartford.org/giving/).

### **Trinity's Book Group**

The Book Group starts off the new year with *James* by Percival Everett, a brilliant, action-packed reimagining of *The Adventures of Huckleberry Finn*, told from the enslaved Jim's point of view. The meeting will be on Friday, **January 23**, from 7:00 to 8:30ish pm, and everyone's welcome to attend. Steve Zhitnik will host at his West Hartford home; please let him know if you plan to attend at 860-989-8394 (text or call). Come enjoy some goodies, fellowship, and an interesting discussion!

**Godly Play: A typical Sunday in our Godly Play Sacred Space \*\* No Godly Play today\*\***

9:45 Doors open, welcoming

10:00 Church calendar

Story: a parable, story from the Old Testament, New Testament, Saint or people of color who inspire, or a Liturgical story.

10:15 Feast; a time to share and have a small snack

10:20 Work time with choice of a craft, paints, clay, puzzles, working with one of the stories

10:40 Gathering to pass the peace, then rejoining our families in the sanctuary

We have a lively multi-aged class welcoming all children ages 3 - 18 with two adults leading.

**Prayers in the Chapel**

Every Sunday after our service we invite you to the chapel to pray for those guiding us through the search for a new rector. We are a small prayer team that has volunteered for this exercise. We also have found that this is a prayer time for our own needs and those of others. Please join us for this short time together, for about 10-15 minutes. All are welcome!

# Weekly Calendar

## **Sunday, January 4, 2026**

- 10:00 A.M. Holy Eucharist (Church) - Lesson & Carols
- 6:00 P.M. NA Group Meeting (Huntington Hall)

## **Tuesday, January 6**

- 12:10 P.M. Holy Eucharist (Chapel)

## **Thursday, January 8**

- 6:00 P.M. Choir School Rehearsal ( Choir Room)
- 7:00 P.M. Choir Rehearsal (Choir Loft)

## **Sunday, January 11, 2026**

- 10:00 A.M. Holy Eucharist (Church) - The Baptism of Our Lord
- 6:00 P.M. NA Group Meeting (Huntington Hall)

### **Trinity Office Staff**

Markus Centola, Director of Music \* Vinnie Pacileo, Facilities Manager  
Mary Rojas, Parish Administrator \* Tom Villano, Finance Manager

### **Vestry of Trinity Church**

Jacqueline Lucier, Warden  
Alan Rice, Warden  
Kitty Peterson, Clerk  
Jake Troiano, Interim Treasurer  
Amy Arlin \* Penny Pearson \* Casey Rousseau  
Cathy Rowe \* Sonia Watson \* Kathie Wilson



Scan to make a

- Pledge payment
- General offering/donation
- Special Fund Offering
- Outreach & Mission